

Všeobecné obchodné podmienky For You Travel GmbH

automatický preklad z nemeckého jazyka

1. Uzatvorenie zmluvy o balíku cestovných služieb

- 1.1 Pri rezervácii (známej aj ako registrácia zájazdu) cestujúci ponúka spoločnosti For You Travel záväzné uzavretie zmluvy o balíku cestovných služieb. Ponuka zájazdu vychádza z popisu zájazdu a dodatočných informácií poskytnutých spoločnosťou For You Travel pre príslušný zájazd.
- 1.2 Internetové tendre a brožúry (napr. destinácií a hotelov), ktoré neboli vydané spoločnosťou For You Travel, nie sú pre spoločnosť For You Travel a jej povinnosť plnenia záväzné, pokiaľ to nebolo výslovne dohodnuté so zákazníkom ako predmetom ponuky zájazdu.
- 1.3 Rezerváciu zájazdu je možné vykonať telefonicky, faxom, e-mailom, cestovnou kanceláriou alebo prostredníctvom internetu.
- 1.4 Zmluva je uzatvorená po prijatí vyhlásenia o prijatí zo strany For You Travel. Vyhlásenie o prijatí nevyžaduje osobitný formulár. Pri uzatvorení zmluvy alebo bezprostredne po jej uzatvorení zašle spoločnosť For You Travel cestujúcemu potvrdenie o zájazde uložené na trvalom nosiči.
- 1.5 Ak sa obsah potvrdenia zájazdu odlišuje od obsahu prihlásenia zájazdu, vytvorí spoločnosť For You Travel novú ponuku, ku ktorej je služba For You Travel viazaná po dobu desiatich dní. Zmluva sa uzatvára na základe tejto novej ponuky, ak cestujúci vyhlási súhlas v lehote viazanosti služby For You Travel. Môžete to urobiť aj zaplatením zálohy alebo začatím cesty.
- 1.6 Ak je prihlásených viac účastníkov, zodpovedá žiadateľ za všetky zmluvné záväzky účastníkov uvedených v prihlásení zájazdu, pokiaľ ich prevzal výslovným a samostatným vyhlásením.
- 1.7 Prihlasovanie zájazdu, formulár na informovanie cestujúceho, všeobecné obchodné podmienky (VOP), potvrdenie zájazdu, faktúra, bezpečnostné potvrdenie a všetky cestovné doklady sa spravidla zasielajú elektronickou poštou. Na tento účel používa služba For You Travel e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii.

2. Platba

- 2.1 Na zabezpečenie finančných prostriedkov zákazníka uzavrela spoločnosť For You Travel poistenie proti platobnej neschopnosti v súlade s § 651r nemeckého občianskeho zákonníka (BGB). Potvrdenie o poistení bude žiadateľovi zaslané spolu s potvrdením o zájazde.
- 2.2 Po obdržaní potvrdenia o zájazde a faktúry vrátane potvrdenia o poistení pri zájazde je zákazník povinný uhradiť zálohu vo výške 35% z ceny zájazdu. Ak je výška zálohy vo výške 35 % z ceny zájazdu nižšia ako 50,00 €, je ako záloha splatná 50,00 € na účastníka. Konečná platba je splatná 28 dní pred začiatkom zájazdu za predpokladu, že bolo odovzdané bezpečnostné osvedčenie a právo na odstúpenie od cesty For You Travel už nie je možné uplatniť z dôvodu uvedeného v bode 9.2. Ak si cestu rezervujete od 30 dní pred začiatkom cesty, celá cena zájazdu je splatná v čase rezervácie.

V prípade rezervácií iba leteniek je 100% ceny letu splatných pri uzavretí zmluvy.

2.3 Platba za cestovné služby sa uskutočňuje priamo a výhradne v prospech spoločnosti For You Travel, a to aj v prípade, že rezervácia bola vykonaná prostredníctvom cestovnej kancelárie. Všetky platby sa uskutočňujú na údaje o bankovom účte, ktoré sú tam uvedené, s uvedením čísla rezervácie, ktoré je uvedené na potvrdení zájazdu/faktúre.

2.4 Cenu zájazdu je možné uhradiť bankovým prevodom, inkasom alebo kreditnou kartou (Visa, Mastercard).

a) Platba inkasom je možná len do 56 dní pred odchodom. Toto sa nevzťahuje na cesty, pri ktorých si spoločnosť For You Travel vyhradila právo na odstúpenie od zmluvy v súlade s bodom 9.2 písm. b). V týchto prípadoch nie je konečná platba ceny splatná do uplynutia lehoty na uplatnenie práva na odstúpenie od zmluvy.

Pri rezervácii zvolte platbu inkasom SEPA inkaso (SDD), požadujeme SEPA mandát, ktorý umožňuje odpísanie z vášho bežného účtu s cenou zájazdu (záloha a konečná platba) inkasom. Poskytnutie vašich údajov SEPA sa automaticky počíta ako príkaz na objednávku. Služba For You Travel vás spravidla informuje o blížiacom sa inkase ("predbežné oznámenie") na potvrdení cesty a faktúre, najneskôr však jeden deň pred splatnosťou inkasa. Tieto informácie je možné poskytnúť vopred aj pri viacerých inkasách (napr. záloha za cestovné náklady a konečná platba) súčasne.

b) Služba For You Travel stiahne sumu z účtu alebo kreditnej karty zákazníka ihneď po uzavretí zmluvy o balíku cestovných služieb. Ak vinou zákazníka nie je možné odpiť z uvedeného účtu, bude vám služba For You Travel účtovať poplatok za spätnú úhradu vo výške 10,00 €, ktorý je potrebné uhradiť navyše k cene zájazdu.

2.5 Stornovacie poplatky, poplatky za zmenu rezervácie a manipulačné poplatky, ako aj poplatky za kompenzáciu sú splatné okamžite.

2.6 Ak zákazník neuhradí platbu v dohodnutých termínoch a For You Travel musí poslať pripomienku, For You Travel je oprávnená účtovať zákazníkovi poplatok za upomienku vo výške 5,00 €. Môžete slobodne dokázať, že nevznikli žiadne alebo výrazne nižšie náklady. Ak nezaplatíte dlžnú sumu včas alebo v plnej výške napriek stanoveniu termínu a upomienke s hrozbou zrušenia, spoločnosť For You Travel si vyhradzuje právo odstúpiť od cestovnej zmluvy a požadovať od vás paušálne storno sadzby uvedené v časti 6.

2.7 Nárok na využitie cestovných služieb vzniká len vtedy, ak bola cena zájazdu uhradená v plnej výške.

3. Predstavenie

3.1 Špeciálne požiadavky zákazníka, ktoré presahujú konkrétny popis služby v katalógu alebo špeciálnu ponuku, na ktorej je rezervácia založená, nie sú pre Vás záväzné. For You Travel sa ich bude snažiť naplniť.

3.2 Špeciálna batožina (napr. potápačské vybavenie; Surfy; Lyžiarska alebo golfová batožina atď.) je možné prepravovať len po dohode a len za príplatok. Náklady a podmienky musia byť pred rezerváciou cesty objasnené v cestovnom servisnom stredisku For You. Príplatok musí znášať zákazník. To platí aj pre poskytnutie detskej postieľky.

3.3 Všetky ceny uvedené v popise zájazdu sú uvedené v EURO a sú za osobu.

3.4 V prípade detských zliav je rozhodujúci vek v deň návratu, ktorý musí byť uvedený pri rezervácii.

3.5 V niektorých krajinách cestovného ruchu hotely účtujú rôzne hotelové sadzby pre zákazníkov, ktorí majú trvalý pobyt v danej krajine. Ceny služby For You Travel preto platia výlučne pre zákazníkov, ktorí majú trvalý pobyt v Nemecku alebo v susednej krajine alebo sú držiteľmi povolenia na trvalý pobyt v jednej

z týchto krajín. Pre vás Travel nezodpovedá za žiadne dodatočné náklady vzniknuté na mieste.

4. Cestovanie

- 4.1 Podklady k zájazdu budú zaslané e-mailom až po úplnom zaplatení ceny zájazdu najneskôr 7 dní pred nástupom na zájazd. Cestovné doklady zvyčajne obsahujú prehľad ciest, hotelové poukážky, poukážky na transfer a doklad s informáciami o mieste určenia. To, či cestovné doklady obsahujú letenky, závisí od príslušného poskytovateľa letových služieb. V prípade elektronických leteniek (Etix) bude zákazníkovi poskytnutý Filekey (číslo rezervácie poskytovateľa letových služieb) spolu s cestovnými dokladmi.
- 4.2 Cestujúci je zodpovedný za to, že informácie, ktoré poskytol v čase rezervácie, sú správne, že informácie v potvrdení rezervácie sa zhodujú s údajmi v občianskom preukaze/pase príslušného spolucestujúceho a že zaslané dokumenty sa k nemu dostanú aj k nemu. V prípade zmeny e-mailovej a/alebo poštovej adresy je zákazník povinný o zmene včas informovať For You Travel. Okrem toho musí zákazník zabezpečiť, aby jeho nastavenia e-mailového filtra umožňovali elektronické doručovanie.

5. Zmeny služieb a cien

- 5.1 Zmeny alebo odchýlky jednotlivých cestovných služieb (okrem ceny zájazdu) od dohodnutého obsahu zmluvy o balíku cestovných služieb, ktoré sa stanú nevyhnutnými po uzatvorení zmluvy a neboli spôsobené spoločnosťou For You Travel so zlým úmyslom, sú povolené len vtedy, ak zmeny alebo odchýlky nie sú podstatné a nemajú vplyv na celkový dizajn rezervovaného zájazdu. Celková konštrukcia cesty je narušená, ak sa zruší alebo zníži jej hodnota alebo vhodnosť pre obvyklý alebo zmluvne predpokladaný prospech. To je určené najmä dĺžkou cesty, časom cesty a cenou cesty. Akékoľvek nároky na záruku zostávajú nedotknuté, pokiaľ sú zmenené služby ovplyvnené chybami.
- 5.2 V prípade, že sa základné cestovné služby zmenia alebo nemôžu byť poskytnuté, bude vás spoločnosť For You Travel jasne, zrozumiteľne a zreteľne informovať ihneď po tom, ako sa dozviete o dôvode zmeny na trvanlivom dátovom nosiči (napr. e-mailom, SMS alebo hlasovou správou).
- 5.3 V prípade podstatnej zmeny základnej cestovnej služby alebo odchýlky od osobitných špecifikácií zákazníka, ktoré sa stali súčasťou zmluvy o balíku cestovných služieb, je cestujúci oprávnený predložiť primeranú lehotu stanovenú spoločnosťou For You Travel súčasne s oznámením zmeny:
- buď prijmite zmenu,
 - alebo bezplatne odstúpiť od zmluvy o balíku cestovných služieb
 - alebo požiadať o účasť na náhradnej ceste, ak spoločnosť For You Travel takúto cestu ponúkla.

Cestujúci má na výber, či odpovie na komunikáciu služby For You Travel alebo nie. Ak cestujúci odpovie na službu For You Travel, môže buď súhlasiť so zmenou zmluvy, požiadať o účasť na náhradnej ceste, ak mu bola takáto cesta ponúknutá, alebo bezplatne odstúpiť. Ak cestujúci nevyhlási alebo tak neurobí v primeranej lehote, ktorú mu stanovila spoločnosť For You Travel, ponuka na zmenu zmluvy sa považuje za prijatú po uplynutí lehoty (§ 651g ods. 2 BGB).

Cestujúci je povinný tak urobiť vo vyhlásení podľa bodu č. 5.2 jasným, zrozumiteľným a zreteľným spôsobom.

- 5.4 Cestovná kancelária si vyhradzuje právo upraviť inzerované a potvrdené ceny za zájazdy v prípade zvýšenia prepravných nákladov alebo zvýšenia určitých poplatkov (napr. letiskových poplatkov a poplatkov za bezpečnostnú ochranu), ku ktorému dôjde po uzatvorení zmluvy alebo v prípade zmeny výmenných kurzov platných pre zájazd nasledovne:

a) v prípade zvýšenia nákladov na palivo vo vzťahu k sedadlu,

- Cestujete zvýšite cenu zájazdu o túto sumu;
- b) V ostatných prípadoch zvýšenia nákladov na pohonné hmoty sa dodatočné prepravné náklady účtované dopravcom za dopravný prostriedok vydedia počtom sedadiel na dohodnutom dopravnom prostriedku. For You Travel potom môže upraviť cenu zájazdu výsledným zvýšením na jedno sedadlo;
 - c) Ak sa existujúce letiskové poplatky a poplatky za bezpečnostnú ochranu zvýšia v porovnaní so službou For You Travel, o túto sumu sa môže zodpovedajúcim spôsobom upraviť aj cena zájazdu.
 - d) Zvýšenie ceny je prípustné len vtedy, ak okolnosti vedúce k zvýšeniu/úprave nenastali pred uzatvorením zmluvy a neboli predvídateľné pre spoločnosť For You Travel.
 - e) Zmena ceny je povolená len do 21. dňa pred začiatkom zájazdu.
 - f) V prípade zmeny ceny o viac ako 8% z ceny zájazdu platí primerane bod 5.3.
- 5.5 Cestujúci môže požadovať zníženie ceny zájazdu od služby For You Travel, ak a v rozsahu, v akom sa ceny, clá alebo výmenné kurzy uvedené v bode 5.4 zmenili po uzatvorení zmluvy a pred začiatkom cesty, čo vedie k nižším nákladom pre Vás za Vašu cestu podľa príslušného ustanovenia bodu 5.4 a) až c). Ak cestujúci zaplatil viac, ako je dlžná suma, dodatočnú sumu preplatí služba For You Travel znížená o administratívne náklady, ktoré mu vznikli.
- 5.6 For You Travel upozorňuje, že priame lety nie sú automaticky "nonstop lety" a môžu zahŕňať najmä medzipristátia.

6. Odstúpenie zo strany zákazníka

- 6.1 Zákazník môže odstúpiť od balíka kedykoľvek pred začiatkom zájazdu. Ak zákazník vykonal rezerváciu prostredníctvom cestovnej kancelárie/cestovnej kancelárie, storno môže byť nahlásené aj jemu. Prijatie vyhlásenia o odstúpení od zmluvy spoločnosťou For You Travel je rozhodujúce. Odporúča sa, aby ste svoj odstúpenie od zmluvy oznámili na trvalom nosiči (napr. písomne, e-mailom, faxom alebo poštou). Nedostavenie sa na cestu sa bude vo všeobecnosti považovať za zrušenie cesty.
- 6.2 Zákazník je tiež oprávnený počas zájazdu vyhlásiť ukončenie zmluvy o balíku cestovných služieb; V tomto prípade si musí nechať prijaté cestovné služby pripísať aspoň k cene zájazdu. Ak cestujúci nevyužije individuálne cestovné služby z dôvodu predčasného návratu alebo z iných závažných dôvodov, služba For You Travel sa bude snažiť ušetrené náklady uhradiť poskytovateľom služieb. Táto povinnosť sa neuplatňuje, ak sú služby úplne bezvýznamné alebo ak existujú právne alebo úradné ustanovenia, ktoré sú s tým v rozpore.
- 6.3 Ak cestujúci odstúpi od zmluvy o zájazde alebo nezačne zájazd, V prípade Vašej cesty máte nárok na cenu zájazdu. Namiesto toho môže spoločnosť For You Travel požadovať primeranú náhradu, ak spoločnosť For You Travel nie je zodpovedná za zrušenie cestujúceho alebo ak v destinácii alebo v jej bezprostrednej blízkosti nastanú mimoriadne okolnosti, ktoré významne ovplyvnia poskytovanie balíka služieb alebo prepravu osôb do destinácie. Okolnostiam sa nedá vyhnúť a sú výnimočné, ak nie sú pod kontrolou spoločnosti For You Travel a ich následkom sa nedalo zabrániť ani vtedy, ak by boli prijaté všetky primerané opatrenia.
- Pripoistené poistenie storna cesty, ktoré sa odporúča uzatvoriť, môže pokryť tieto storno náklady ako súčasť vašich poistných podmienok.
- 6.4 Výška náhrady je určená cenou zájazdu po odpočítaní hodnoty ušetrených nákladov a toho, čo pre Vás spoločnosť Tra-vel získa iným využitím cestovných služieb. Toto musí spoločnosť For You Travel na žiadosť cestujúceho odôvodniť. For You Travel stanovila nasledujúce paušálne sumy náhrady, pričom zohľadnila obdobie medzi vyhlásením o odstúpení od zmluvy a začiatkom cesty, ako aj očakávané úspory výdavkov a očakávané nadobudnutie prostredníctvom iného využitia cestovných služieb. Náhrada škody bude vypočítaná podľa času doručenia vyhlásenia o odstúpení od zmluvy vo vzťahu k cene zájazdu nasledovne s príslušnou storno stupnicou:

- a) pre balíky leteniek a hotelové rezervácie:
do 30. dňa pred začiatkom cesty: 35 % od 29. dňa do 15. dňa pred začiatkom cesty: 65 % od 14. do 8. dňa pred začiatkom cesty: 75 % od 7. dňa do 3. dňa pred začiatkom cesty: 85 %
od 2. dňa pred začiatkom zájazdu do dňa odchodu alebo v prípade nedostavenia sa na pobyt.
Cesta: 95 % z ceny zájazdu
- b) Pre rezervácie leteniek (len lety):
odo dňa rezervácie do 1 dňa pred začiatkom cesty/letu 80% na
Deň odchodu alebo nedostavenie sa na pobyt 100%
Cena zájazdu
Špeciálne pravidlá pre rezervácie leteniek s TuiFly, Germanwings, Condor, Pegasus a pravidelné lety:
Tarifné predpisy príslušnej leteckej spoločnosti majú prednosť. Preč
odo dňa rezervácie do dňa odchodu/cesty
alebo v prípade nedostavenia sa na pobyt 100% z ceny zájazdu
- 6.5 Minimálny storno poplatok je 50,00 € na osobu, bez ohľadu na čas storna a typ zájazdu. Vyššie uvedený sadzobník sa vzťahuje len na storno náklady, ktoré presiahnu sumu 50,00 €.
- 6.6 Môžete slobodne poskytnúť spoločnosti For You Travel dôkaz o tom, že v súvislosti so zrušením zájazdu došlo k podstatne menšej alebo žiadnej škode.
- 6.7 Spoločnosť For You Travel si vyhradzuje právo požadovať vyššiu, individuálne vypočítanú kompenzáciu namiesto vyššie uvedených paušálnych súm, pokiaľ spoločnosť For You Travel preukáže, že jej vznikli výrazne vyššie výdavky, ako je príslušná paušálna náhrada. V takom prípade je spoločnosť For You Travel povinná konkrétne vyčíslieť a zdôvodniť požadovanú kompenzáciu, berúc do úvahy ušetrené náklady a mínus tie, ktoré získame iným využitím cestovných služieb.
- 6.8 Ak je spoločnosť For You Travel povinná vrátiť cenu zájazdu v dôsledku odstúpenia cestujúceho, musí tak urobiť ihneď, v každom prípade však do 14 dní od doručenia vyhlásenia o odstúpení od zmluvy.

7. Zmena rezervácie / náhradníci

- 7.1 Zmena rezervácie letu nie je možná. Po uzatvorení zmluvy cestujúci nemá nárok na zmeny dátumu cesty, destinácie, miesta odchodu, ubytovania alebo spôsobu dopravy (zmena rezervácie). To neplatí, ak je zmena rezervácie nevyhnutná, pretože spoločnosť For You Travel neposkytla cestujúcemu žiadne, nedostatočné alebo nesprávne predzmluvné informácie v súlade s čl. 250 ods. 3 EGBGB; V tomto prípade je zmena rezervácie bezplatná.
- Ak dôjde k zmene na žiadosť cestujúceho, spoločnosť For You Travel môže cestujúcemu účtovať poplatok za zmenu rezervácie. Poplatok za zmenu rezervácie je 40,00 EUR na cestujúceho plus príslušné dodatočné náklady a príplatky účtované poskytovateľmi služieb.
- 7.2 Od 30 dní pred začiatkom zájazdu môžu byť takéto žiadosti o zmenu rezervácie zo strany cestujúceho, ak sú vôbec možné, vykonané až po odstúpení od cestovnej zmluvy za podmienok uvedených v bode 6.4 a po súčasnej opätovnej registrácii. Toto sa nevzťahuje na žiadosti o zmenu rezervácie, pri ktorých vznikajú len malé náklady.
- 7.3 Vyššie uvedené podmienky nemajú vplyv na zákonné právo cestujúceho požadovať od spoločnosti For You Travel prostredníctvom oznámenia na trvalom nosiči, že práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy o balíku cestovných služieb namiesto neho preberá tretia strana v súlade s § 651e nemeckého občianskeho zákonníka (BGB). V každom prípade je takéto vyhlásenie včasné, ak ho spoločnosť For You Travel dostane 7 dní pred začiatkom cesty. Pre vás môže spoločnosť Travel namietajú proti vstupu tretej strany namiesto zákazníka, ak

tretia strana nespĺňa špeciálne cestovné požiadavky alebo ak je jej účasť v rozpore s právnymi predpismi alebo úradnými nariadeniami. Ak registrovaného účastníka nahradí tretia strana, registrovaný účastník a náhradná osoba For You Travel sú spoločne a nerozdielne zodpovední za cenu zájazdu a dodatočné náklady, ktoré skutočne vznikli v dôsledku účasti tretej strany. For You Travel poskytne cestujúcemu dôkaz o dodatočných nákladoch, ktoré mu vznikli.

8. Cestovné poistenie

Cestovné poistenie nie je zahrnuté v cene zájazdu. For You Travel odporúča, aby si každý zákazník pri rezervácii uzatvoril cestovné poistenie osobitne, a to buď poistenie storna cesty a/alebo poistenie prerušenia cesty/zdravotné poistenie.

9. Odstúpenie a ukončenie zo strany For You Travel

- 9.1 Ak sú splnené zákonné požiadavky § 651h ods. 4 BGB (ak nie je dosiahnutý minimálny počet účastníkov uvedený v zmluve; z dôvodu neodvratiteľných mimoriadnych okolností, ako sú prírodné katastrofy, epidémie, vojna atď.), môže For You Travel odstúpiť (zrušiť) od cestovnej zmluvy Pauschul pred začiatkom zájazdu.
- 9.2 Zrušenie z dôvodu nedosiahnutia dohodnutého minimálneho počtu účastníkov je
- a) v trvaní cesty, ktorá trvá dlhšie ako šesť dní, najviac však 21 dní pred Odchod
 - b) na cestovné trvanie, ktoré trvá najmenej dva dni a najviac šesť dní, najviac však sedem dní pred začiatkom cesty, a
 - c) v trvaní cesty kratšej ako dva dni až 48 hodín pred začiatkom cesty možný. For You Travel bezodkladne zašle vyhlásenie o odstúpení od zmluvy zákazníkovi.
- 9.3 Ak spoločnosť For You Travel využije svoje právo na odstúpenie od zmluvy v súlade s § 651h (4), (1) alebo (2) nemeckého občianskeho zákonníka (BGB), cestujúcemu bude vrátená už zaplatená cena zájazdu do 14 dní.
- 9.4 Okrem toho môže spoločnosť For You Travel odstúpiť od zmluvy pred začiatkom zájazdu alebo ju zrušiť po začiatku zájazdu v nasledujúcich prípadoch:
- bez dodržania termínu, ak zákazník trvalo preruší plnenie zájazdu napriek upozorneniu (zo strany strany For You Travel alebo miestneho zástupcu) alebo ak zákazník poruší zmluvu, ktorá odôvodňuje okamžité zrušenie zmluvy o balíku cestovných služieb (napr. včasné prijatie platby, nedostatok finančných prostriedkov na účte alebo námietka). V prípade zrušenia pred začiatkom zájazdu z dôvodu nezaplatenia (nezaplatenia) napriek upomienke a hrozbe odstúpenia od zmluvy môže spoločnosť For You Travel zrušiť zmluvu o balíku cestovných služieb za storno poplatky uvedené v časti 6.4.
- V prípade zrušenia služby počas poskytovania balíka služieb zo behaviorálnych dôvodov si spoločnosť For You Travel ponecháva právo na cenu zájazdu, ale musí zohľadniť hodnotu ušetrených nákladov, ako aj výhody, ktoré spoločnosť For You Travel získa iným využitím nevyužitých služieb; vrátane čiastok pripísaných poskytovateľmi služieb. Všetky dodatočné náklady vynaložené na spätnú dopravu znáša cestujúci.

10. Povinnosť zákazníka spolupracovať/záväzky

- 10.1 Ak balík služieb nie je poskytnutý v súlade so zmluvou, cestujúci môže požadovať nápravu.
- Pokiaľ spoločnosť For You Travel nedokázala napraviť situáciu v dôsledku zavineného opomenutia oznámiť vady, cestujúci nemôže uplatňovať žiadne nároky na zníženie podľa § 651m nemeckého občianskeho zákonníka (BGB) ani nároky na náhradu škody podľa § 651n nemeckého občianskeho zákonníka.
- Cestujúci je povinný bezodkladne informovať miestneho sprievodcu zájazdu alebo cestovnú kanceláriu o svojom oznámení nedostatkov. Ak sprievodca nie je

k dispozícii v dovolenkovej destinácii a nie je zmluvne dlžný, akékoľvek cestovné nedostatky je potrebné nahlásiť priamo spoločnosti For You Travel v jej sídle alebo cestovnej kancelárii, prostredníctvom ktorej si zájazd rezervovala. Informácie o dostupnosti sprievodcu alebo služby Pre vás budú uvedené v popise služby, najneskôr však spolu s cestovnými dokladmi. Sprievodca je poučený, aby situáciu napravil, ak je to možné. Nemá však právomoc uznávať pohľadávky.

- 10.2 Ak je zájazd v dôsledku nedostatku podstatne znížený a spoločnosť For You Travel nenapraví situáciu v primeranej lehote, cestujúci môže zmluvu o balíku cestovných služieb vypovedať. Odporúča sa, aby cestujúci oznámil zrušenie písomne (alebo uložil na trvalom nosiči). To isté platí, ak od cestujúceho nemožno rozumne očakávať, že zaplatí zájazd z dôvodu chyby z dôležitého dôvodu, ktorý je pre Vás cestovateľ rozpoznateľný. Určenie lehoty na nápravu nie je potrebné iba vtedy, ak je náprava nemožná alebo ju spoločnosť For You Travel odmietne, alebo ak je okamžité ukončenie zmluvy odôvodnené osobitným záujmom zákazníka.
- 10.3 Poškodenie, meškanie dodania alebo strata batožiny musia byť okamžite hlásené na mieste (letisku) prostredníctvom správy o škode (P.I.R.) zodpovednej leteckej spoločnosti. Letecké spoločnosti a cestovné kancelárie môžu odmietnuť vrátenie peňazí na základe medzinárodných dohôd, ak vyhlásenie o nároku nebolo vyplnené. V prípade poškodenia batožiny musí byť správa o poškodení vypracovaná do siedmich dní, v prípade omeškania batožiny do 21 dní od odovzdania batožiny. Okrem toho je potrebné stratu, poškodenie alebo nesprávne nasmerovanie batožiny vždy nahlásiť sprievodcovi.

11. Vylúčenie nárokov a premlčanie

- 11.1 Nároky z mimozmluvného poskytnutia zájazdu musí cestujúci uplatniť po skončení zájazdu.
- 11.2 Nárok sa uplatňuje voči spoločnosti For You Travel na adrese uvedenej na konci týchto VOP. Reklamáciu je možné uplatniť aj u cestovnej kancelárie, u ktorej bol balík služieb rezervovaný.
- 11.3 Všetky zmluvné nároky zákazníka podľa § 651i ods. 3 BGB zanikajú po dvoch rokoch.
- 11.4 Nároky cestujúceho podľa § 651i ods. 3 BGB vyplývajúce z ujmy na živote, tele alebo zdraví, ktoré sú založené na porušení povinností z nedbanlivosti zo strany spoločnosti For You Travel alebo úmyselnom alebo nedbanlivostnom porušení povinností zákonným zástupcom alebo povereným zástupcom spoločnosti For You Travel, sa tiež premlčujú po dvoch rokoch. To platí aj pre nároky na náhradu iných škôd na základe hrubo nedbanlivého porušenia povinností zo strany spoločnosti For You Travel alebo úmyselného alebo hrubo nedbanlivého porušenia povinností zákonným zástupcom alebo povereným zástupcom spoločnosti For You Travel.
- 11.5 Nároky vyplývajúce z deliktu sa premlčujú po troch rokoch.
- 11.6 Premlčacia lehota začína plynúť dňom, kedy mal balík dovolenkových služieb skončiť podľa zmluvy. Ak cestujúci uplatnil takéto nároky, premlčacia lehota sa pozastavuje až do dňa, keď spoločnosť For You Travel alebo jej poistenie zodpovednosti za škodu zamietne nároky písomne alebo v textovej podobe. Premlčacia lehota začína plynúť najskôr tri mesiace po skončení pozastavenia.
- 11.7 Poskytovatelia služieb, sprievodcovia, personál letov a priehradiek, iné miestne zastúpenia nie sú oprávnené prijímať reklamácie. Ani oni ani cestovná kancelária nie sú oprávnení uznať nároky v mene spoločnosti For You Travel.
- 11.8 Radi by sme vás informovali, že spoločnosť For You Travel sa nezúčastňuje na dobrovoľnom postupe riešenia sporov pred spotrebiteľskou arbitrážnou radou. Kontaktné údaje príslušného orgánu sú:

Všeobecná spotrebiteľská arbitrážna rada Arbitrážneho centra e.V.

Straßburger Str. 8, 77694 Kehl, Tel. +4978517957940, Fax +497851795

7941 Internet: verbraucher-schlichter.de,

E-mail: mail@verbraucher-schlichter.de

For You Travel odkazuje na európsku platformu na riešenie sporov online <http://ec.europa.eu/consumers/odr/> pre všetky cestovné zmluvy uzatvorené v rámci elektronických právnych transakcií .

12. Obmedzenie zodpovednosti

12.1 Zmluvná zodpovednosť spoločnosti For You Travel za škody, ktoré nie sú ublížením na zdraví a neboli zavinené spôsobom, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Akékoľvek ďalšie nároky podľa medzinárodných dohôd alebo zákonných ustanovení založených na takýchto dohodách zostávajú obmedzením nedotknuté.

12.2 Protiprávna zodpovednosť spoločnosti For You Travel za škody na majetku, ktoré nie sú založené na úmysle alebo hrubej nebanlivosti, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Táto maximálna výška zodpovednosti sa vzťahuje na zákazníka a cestu. For You Travel preto odporúča, aby si zákazníci uzatvorili cestovné poistenie proti nehode a batožine. Tým nie sú dotknuté žiadne ďalšie nároky v súvislosti s batožinou podľa Montrealského dohovoru.

12.3 Pre Vás Travel nenesie zodpovednosť za narušenie plnenia, zranenie osôb a poškodenie majetku v súvislosti so službami, ktoré sú len sprostredkované ako služby tretích strán (napr. exkurzie, športové podujatia, návštevy divadla, výstavy, dopravné služby do a z miesta odchodu a cieľa), ak sú tieto služby výslovne označené ako služby tretích strán v popise zájazdu a potvrdení rezervácie a s uvedením dohodnutého zmluvného partnera, že nie sú súčasťou cestovných služieb služby For You Travel a boli vybrané samostatne. Oddiely 651b, 651c, 651w a 651y nemeckého občianskeho zákonníka (BGB) zostávajú nedotknuté.

Spoločnosť For You Travel je však zodpovedná, ak a v rozsahu, v akom cestujúci utrpí škodu

príčinou bolo porušenie povinností cestovnej kancelárie poskytnúť informácie, informácie alebo organizáciu.

12.4 Zodpovednosť spoločnosti For You Travel je vylúčená alebo obmedzená, ak je jej zodpovednosť vylúčená alebo obmedzená aj na základe medzinárodných dohôd alebo právnych ustanovení založených na takýchto dohodách, ktoré sa vzťahujú na služby poskytovateľa služieb zodpovedného za škodu.

12.5 Postúpenie pohľadávok voči spoločnosti For You Travel, ktorej právnym základom je prerušenie plnenia, je vylúčené.

12.6 Cestujúci nie je oprávnený vyhlásiť započítanie pohľadávok na zaplatenie dohodnutej ceny zájazdu s protinárokmi, pokiaľ protinárok nie je nesporný alebo zákonne stanovený.

13. Pasové, vízové a zdravotné požiadavky

13.1 For You Travel bude cestujúceho informovať o všeobecných pasových a vízových požiadavkách, ako aj o zdravotných formalitách cieľovej krajiny, vrátane približných lehôt na získanie akýchkoľvek potrebných víz pred uzavretím zmluvy, ako aj o akýchkoľvek ich zmenách pred začiatkom cesty.

13.2 Pre vás spoločnosť Travel nezodpovedá za včasné vydanie a prijatie potrebných víz príslušnou diplomatickou misiou, ak cestujúci dal pokyn spoločnosti For You Travel, aby ich vybavila, pokiaľ spoločnosť For You Travel nie je zodpovedná za meškanie alebo neporušila svoje vlastné povinnosti.

13.3 Cestujúci je zodpovedný za získanie a nosenie cestovných dokladov požadovaných úradmi, všetkých potrebných očkovaní a dodržiavania colných a devízových predpisov. Cestujúcemu sa odporúča, aby sa včas informoval o potrebnej profylaxii u svojho lekára, tropického inštitútu alebo zdravotníckeho orgánu v súvislosti s dovolenkovou destináciou. Akékoľvek nevýhody vyplývajúce z nedodržania týchto pravidiel, napr. úhradu storno nákladov, znáša cestujúci, pokiaľ nie sú spôsobené zavinenými dezinformáciami zo strany spoločnosti For You Travel. V prípade odmietnutia zákazníka z dôvodu iných okolností úradmi doma iv zahraničí spoločnosť For You Travel nenesie zodpovednosť.

- 13.4 Od 26. júna 2012 sú údaje detí v pase rodiča neplatné a dieťa už nie je oprávnené prekročiť hranicu. To znamená, že od tohto dátumu musia mať všetky deti pri cestách do zahraničia vlastný cestovný doklad. Pri cestovaní do krajín schengenského priestoru by sa mal mať pri sebe aj občiansky preukaz dieťaťa.

14. Informácie o prevádzkujúcom leteckom dopravcovi a prenosoch

- 14.1 Nariadenie EÚ č. 2111/2005 o zostavení zoznamu leteckých dopravcov Spoločenstva ukladá spoločnosti For You Travel povinnosť informovať cestujúceho o totožnosti prevádzkujúceho dopravcu všetkých služieb leteckej dopravy, ktoré majú byť poskytnuté v rámci rezervovaného balíka. Ak prevádzkujúca letecká spoločnosť ešte nebola určená v čase rezervácie, služba For You Travel bude cestujúceho informovať aspoň o leteckej spoločnosti, ktorá let pravdepodobne bude prevádzkovať. Hneď ako sa zistí totožnosť leteckej spoločnosti, oznámi sa cestujúcemu. V prípade zmeny leteckej spoločnosti bude služba For You Travel čo najskôr informovať cestujúceho. Zoznam Spoločenstva týkajúci sa leteckých spoločností, ktorým je zakázané lietať v Európskej únii (tzv. "čierna listina"), ako aj zoznam leteckých dopravcov schválených Spolkovým leteckým úradom Nemecka sú k dispozícii ako súbory PDF na webovej stránke www.lba.de k dispozícii cestujúcemu v ich aktuálnej verzii.
- 14.2 Krátkodobé zmeny letových časov, smerovania, lietadiel,
Letecká spoločnosť a medzipristátia sú výslovne vyhradené, pokiaľ v rozsahu, v akom tým nie je narušený celkový dizajn cesty. Celková podoba rezervovanej cesty je narušená, ak sa zruší alebo zníži jej hodnota alebo jej vhodnosť na obvyklý prospech alebo výhodu prevzatú zmluvou. To je určené najmä dĺžkou cesty, časom cesty a cenou cesty.
- 14.3 Ak v dôsledku okolností, ktoré sú výlučne jeho/jej vlastné, spoločnosť For You Travel nemôže informovať cestujúceho o zmene letového poriadku alebo tak nemôže urobiť včas, spoločnosť For You Travel nezodpovedá za žiadne škody, ktoré z toho vyplývajú, za predpokladu, že boli podniknuté všetky primerané kroky na získanie prístupu k cestujúcemu. V tejto súvislosti je cestujúci v rámci svojej existujúcej povinnosti spolupracovať povinný prijať vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, aby mohol byť informovaný aj o krátkodobých zmenách.
- 14.4 Deti do dvoch rokov nemajú nárok na miesto na lete, pokiaľ za ne bol uhradený len paušálny manipulačný poplatok. Okrem toho deti do dvoch rokov vo všeobecnosti nemajú nárok na bezplatné cestovanie s batožinou.
- 14.5 V rámci dohodnutých letových služieb bude bezplatne prepravených až 20 kg batožiny a malej príručnej batožiny na osobu. Špeciálnu batožinu (športové vybavenie, golfové a potápačské vybavenie, invalidné vozíky atď.) je možné prepravovať s príslušnou leteckou spoločnosťou len po predchádzajúcom oznámení. Za ďalšiu prepravu z letiska do hotela a naopak je potom zodpovedný cestujúci. Všetky dodatočné náklady, ktoré v dôsledku toho vzniknú, musí znášať cestujúci.

15. Záverečné ustanovenia

- 15.1 Podrobnosti o popisoch ciest a hotelov For You Travel sú rovnaké ako v čase tlače. Rozpoznateľné chyby tlače a výpočtu, za ktoré spoločnosť For You Travel nezodpovedá, napr. preto, že boli spôsobené neodvratiteľnými mimoriadnymi okolnosťami, oprávňujú spoločnosť For You Travel napadnúť jej vyhlásenie o zámere, ktoré viedlo k uzavretiu zmluvy o balíku cestovných služieb.
- 15.2 Osobné údaje, ktoré nám poskytnete v súvislosti s rezerváciou a vybavovaním zájazdov, sú chránené proti zneužitiu v súlade so spolkovým zákonom o ochrane údajov. Odkazujeme na informačný list o ochrane údajov, ktorý vám bol poskytnutý spolu s potvrdením o ceste.
- 15.3 Na Zmluvu o zájazde Pauchal sa vzťahuje právo Spolkovej republiky Nemecko. Jazykom zmluvy je nemčina.

- 15.4 Cestujúci môže žalovať spoločnosť For You Travel vo svojom sídle v Düsseldorfe. Miesto bydliska cestujúceho je rozhodujúce pre žaloby podané spoločnosťou For You Travel proti cestujúcemu, pokiaľ žaloba nie je namierená proti registrovaným obchodníkom alebo osobám, ktoré nemajú všeobecné miesto jurisdikcie v Nemecku, alebo proti osobám, ktoré zmenili svoje bydlisko alebo obvyklý pobyt do zahraničia po uzavretí zmluvy alebo ktorých bydlisko alebo obvyklý pobyt nie je známy v čase podania žaloby. V týchto prípadoch je rozhodujúce sídlo spoločnosti For You Travel.
- 15.5 Vyššie uvedené ustanovenia sa neuplatnia vtedy a v rozsahu, v akom sú ustanovenia medzinárodných dohôd, od ktorých sa nemožno zmluvne odchýliť a ktoré sa vzťahujú na uzatvorenú zmluvu o balíku cestovných služieb, opačne v prospech cestujúceho, alebo ak a pokiaľ sú nezáväzné ustanovenia vzťahujúce sa na zmluvu o zájazde výhodnejšie pre cestujúceho v členskom štáte EÚ, do ktorého cestujúci patrí, ako vyššie uvedené ustanovenia alebo zodpovedajúce nemecké ustanovenia Nariadenia.
- 15.6 Neplatnosť jednotlivých ustanovení zmluvy o balíku cestovných služieb nemá za následok neplatnosť celej zmluvy. To isté platí pre tieto obchodné podmienky.
- 15.7 Tieto cestovné podmienky a upozornenia sa vzťahujú na (dynamický produkt FOR) značky For You Travel.

Organizátor:

Pre vás TravelGmbH
Aréna-Str. 1
40474 Düsseldorf
Telefón +49 211 98388844-50
E-mail: info@foryoutravel.de
HRB 70809 AG Düsseldorf

Posledná aktualizácia: jún 2018